

32003D0899

23.12.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 336/101

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 28. novembra 2003**

o oprostitvi razširitve na nekatere dele koles, za določene stranke po Uredbi Sveta (ES) št. 71/97, protidampinške dajatve, ki je bila uvedena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 za kolesa s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske, in obdržana z Uredbo Sveta (ES) št. 1524/2000, in o ukinitvi začasne opustitve plačila protidampinške dajatve za določene dele koles s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske, ki je bila odobrena določenim strankam na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 88/97

(notificirano pod dokumentarno številko C(2003) 4419)

(2003/899/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾, nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1972/2002 ⁽²⁾, (osnovna Uredba),

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 71/97 z dne 10. januarja 1997 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 za kolesa s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske, pri uvozu nekaterih delov koles iz Ljudske Republike Kitajske ter obračunavanju razširjene dajatve pri uvozi, registriranih na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 703/96 ⁽³⁾ in vzdrževane z Uredbo Sveta (ES) št. 1524/2000 ⁽⁴⁾ (uredba o razširitvi),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) 88/97 z dne 20. januarja 1997 o dovoljenju za oprostitev plačila uvozne dajatve na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 (uredba o oprostitvi) in razširjene z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 o protidampinški dajatvi ⁽⁵⁾, vzdrževane z Uredbo (ES) št. 1524/2000, in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po uveljavitvi uredbe o oprostitvi je večje število tovarn, ki sestavljajo kolesa, predložilo zahteve na podlagi člena 3 navedene uredbe za oprostitev protidampinške dajatve, razširjene na uvoz nekaterih delov koles iz Ljudske Republike Kitajske skladno z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 (razširjena protidampinška dajatev). Komisija je v *Uradnem listu Evropske unije* večkrat objavila sezname vlagateljev ⁽⁶⁾ za katere je bilo na podlagi člena 5(1) uredbe o oprostitvi začasno preklicano plačilo razširjene protidampinške dajatve pri njihovih uvozi bistvenih delov koles, deklariranih za prosti promet.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 305, 7.11.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 16, 18.1.1997, str. 55.

⁽⁴⁾ UL L 175, 14.7.2000, str. 39.

⁽⁵⁾ UL L 17, 21.1.1997, str. 17.

⁽⁶⁾ UL C 45, 13.2.1997, str. 3, UL C 112, 10.4.1997, str. 9, UL C 378, 13.12.1997, str. 2, UL C 217, 11.7.1998, str. 9, UL C 37, 11.2.1999, str. 3, UL C 186, 2.7.1999, str. 6, UL C 216, 28.7.2000, str. 8, UL C 170, 14.6.2001, str. 5, UL C 103, 30.4.2002, str. 2, UL C 43, 22.2.2003, str. 5.

- (2) Komisija je zahtevala in dobila od strank, navedenih v Tabeli 1 spodaj, vse podatke, potrebne za ugotavljanje upravičenosti njihovih zahtevkov. Dobljeni podatki so bili pregledani in po potrebi preverjeni v obratih zadevnih strank. Na podlagi teh podatkov je Komisija ugotovila, da so zahteve, ki so jih predložile stranke iz Tabele 1 spodaj, upravičene na podlagi člena 4(1) uredbe o oprostitvi.

TABELA 1

Ime	Kraj	Država	Dodatna oznaka TARIC
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Italija	A243
Heinrich Böttcher GmbH & Co. KG	Waldstraße 3 D-25746 Wesseln/Heide	Nemčija	A415
Sangal — Indústria de Veículos, Lda	Rua do Serrado — Apartado 21 P-3781 – 908 Sangalhos	Portugalska	A407
Biciclasse CS SRL	Via Roma, 4 I-84020 Oliveto Citra	Italija	A359
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione, 32 I-94011 Agira	Italija	A360
Jose Alvarez SA	Z.I. de l'Hippodrome F-32020 Auch Cedex 09	Francija	A374
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg 1 D-87700 Memmingen	Nemčija	A376
F.A.A.C. Snc di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11/a I-31030 Bessica di Loria	Italija	A377
Toim SL	C/. Jarama — Parcela 138 Polígono industrial E-45007 Toledo	Španija	A384
Veronese Luigi Snc di Veronese Paolo e Elisabetta (Cicli Roveco)	Via Umberto I 508 I-45023 Costa di Rovigo	Italija	A402
Telai Olagnero Srl	Strada Valle Maira I-12020 Roccabruna	Italija	A403
Steppenwolf GmbH	Wetterstreinstrasse, 18 D-82024 Taufkirchen	Nemčija	A406
B — tecnología SA	Ag Panteleimonas — N. Santa GR-61100 Dimou Gallikou — Kilkis	Grčija	A411
Atala SpA	Via Lussemburgo 31/33 I-35127 Padova	Italija	A412
Norta N.V.	Stradsestraat 17 B-2250 Olen	Belgija	A413
Cicli Roger di Rubin Giorgio Sas	Via delle Industrie 2/72 I-30020 Meolo	Italija	A422
Carnielli Fitness Spa	Via Menarè 296 I-31029 Vittorio Veneto	Italija	A423

- (3) Dejstva, kakor jih je dokončno potrdila Komisija, kažejo, da je vrednost delov koles s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske, ki jih vsi navedeni vlagatelji uporabljajo pri sestavljanju, manjša od 60 % skupne vrednosti delov, ki se uporabljajo v postopkih sestavljanja, tako da ti vložniki ne spadajo v področje uporabe člena 13(2) osnovne uredbe.
- (4) Zaradi zgornjih razlogov in skladno s členom 7(1) uredbe o oprostitvi, so stranke, našete v zgornji tabeli oproščene razširjene protidampinške dajatve.
- (5) V skladu s členom 7(2) uredbe o oprostitvi velja oprostitev strank, navedenih v Tabeli 1, od razširjene protidampinške dajatve od datuma prejema njihovih zahtevkov. Poleg tega se njihov carinski dolg glede na razširjeno protidampinško dajatev šteje za ničnega od datuma prejema njihovih zahtevkov.
- (6) Stranke, navedene v Tabeli 2 spodaj so prav tako predložile zahteve za oprostitev razširjene protidampinške dajatve.

TABELA 2

Ime	Kraj	Država	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias, Lda	Ajmaia P — Apartado 27 P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	A401
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Italija	A358
Reece Cycles Plc	106-114 Emily Street Birmingham— B12 OSL United Kingdom	Združeno kraljestvo	A385
Bikedirect Europa Ltd	Unit 8 Parc Hafren — Business Park Llanidloes, Powys, SY18 6RB United Kingdom	Združeno kraljestvo	A399
Coster SNC di Lazzarini Nadia e Pagani Patrizia	Piazza Borromeo 10 I-20123 Milano	Italija	A414

V zvezi s temi zahtevami je treba ugotoviti naslednje:

- (a) dve izmed teh strank nista predložili potrebnih podatkov, ki jih zahteva Komisija;
- (b) ena stranka je umaknila zahtevo za oprostitev;
- (c) ena stranka ni bila na naslovu, navedenem v zahtevku;
- (d) zadnjega vlagatelja so uradniki Komisije preverili na kraju samem, in so ugotovili, da so v obdobju preiskave (poslovno leto 2002) deli koles, ki jih je kupoval ta vlagatelj, bili prodani naprej tretjim strankam, nato pa sestavljeni skupaj z ostalimi vlagateljevimi deli kolesa v imenu novega lastnika vseh delov kolesa. Zato ni bilo mogoče ugotoviti, da je vrednost delov s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske, ki so bili uporabljeni pri sestavljanju, bila nižja od 60 % skupne vrednosti uporabljenih delov in bilo je sklenjeno, da vlagatelj spada v območje uporabe člena 13(2).

- (7) Ker stranke, navedene v Tabeli 2, ne izpolnjujejo meril za oprostitev po členu 4 Uredbe o oprostitvi, mora Komisija zavrniti njihove zahteve za oprostitev po členu 7(3) navedene Uredbe. Glede na to je treba odpraviti opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve iz člena 5 uredbe o oprostitvi in razširjeno antidampinško dajatev je treba zaračunati od datuma prejema zahtev, ki so jih predložile te stranke.
- (8) Po sprejetju te odločbe je treba dopolnjen seznam strank, oproščenih na podlagi člena 7 uredbe o oprostitvi in strank, katerih zahtevki se preverjajo na podlagi člena 3 navedene uredbe, objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*, serija „C“, skladno s členom 16(2) navedene uredbe –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Stranke, navedene spodaj v Tabeli 1, so oproščene razširitve po Uredbi (ES) št. 71/97 dokončne protidampinške dajatve pri uvozih nekaterih delov koles iz Ljudske Republike Kitajske, uvedene za kolesa s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske z Uredbo (EGS) št. 2474/93, ki se vzdržuje z Uredbo (ES) št. 1524/2000.

Oprostitev posameznih strank velja od datuma, navedenega v stolpcu „Datum veljavnosti“.

TABELA 1

Seznam strank, ki so oproščene dajatev

Ime	Kraj	Država	Oprostitev na podlagi Uredbe (ES) št. 88/97	Datum veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Italija	člen 7	5.1.2001	A243
Heinrich Böttcher GmbH & Co. KG	Waldstraße 3 D-25746 Wesseln/Heide	Nemčija	člen 7	7.3.2001	A415
Sangal — Indústria de Veículos, Lda	Rua do Serrado — Apartado 21 P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	člen 7	15.10.2001	A407
Biciclasse CS SRL	Via Roma 4 I-84020 Oliveto Citra	Italija	člen 7	1.3.2002	A359
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione 32 I-94011 Agira	Italija	člen 7	18.3.2002	A360
Jose Alvarez SA	Z.I. de l'Hippodrome F-32020 Auch Cedex 09	Francija	člen 7	26.3.2002	A374
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg 1 D-87700 Memmingen	Nemčija	člen 7	15.4.2002	A376

Ime	Kraj	Država	Oprostitev na podlagi Uredbe (ES) št. 88/97	Datum veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
F.A.A.C. Snc di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11/a I-31030 Bessica di Loria	Italija	člen 7	23.4.2002	A377
Toim SL	C/. Jarama — Parcela 138 Polígono industrial E-45007 Toledo	Španija	člen 7	7.5.2002	A384
Veronese Luigi s.n.c. di Veronese Paolo e Elisabetta — Cicli Roveco	Via Umberto I 508 I-45023 Costa di Rovigo	Italija	člen 7	12.6.2002	A402
Telai Olagnero Srl	Strada Valle Maira I-12020 Roccabruna	Italija	člen 7	18.7.2002	A403
Steppenwolf GmbH	Wetterstreinstraße, 18 D-82024 Taufkirchen	Nemčija	člen 7	24.7.2002	A406
B — tecnología SA	Ag Panteleimonas — N. Santa GR-61100 Dimou Gallikou — Kilkis	Grčija	člen 7	6.9.2002	A411
Atala SpA	Via Lussemburgo 31/33 I-35127 Padova	Italija	člen 7	23.9.2002	A412
Norta NV	Stradestraat 17 B-2250 Olen	Belgija	člen 7	24.9.2002	A413
Cicli Roger di Rubin Giorgio Sas	Via delle Industrie 2/72 I-30020 Meolo	Italija	člen 7	22.11.2002	A422
Carnielli Fitness Spa	Via Motta 296 I-31029 Vittorio Veneto	Italija	člen 7	16.12.2002	A423

Člen 2

Zahtevki strank, navedenih v Tabeli 2 spodaj, za oprostitev razširjene protidampinške dajatve na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 88/97 se zavrnejo.

Začasna odložitev plačila razširjene protidampinške dajatve na podlagi člena 5 Uredbe (ES) št. 88/97 se za zadevne stranke razveljavi z datumom, navedenim v stolpcu „Datum veljavnosti“.

TABELA 2

Seznam strank, za katere se začasna opustitev razveljavi

Ime	Kraj	Država	Ustavitev po Uredbi (ES) št. 88/97	Datum veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias, Lda	Ajmaia P — Apartado 27 P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	člen 5	12.12.2001	A401
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Italija	člen 5	13.3.2002	A358
Reece Cycles Plc	106-114 Emily Street Birmingham— B12 0SL United Kingdom	Združeno kraljestvo	člen 5	7.5.2002	A385

Ime	Kraj	Država	Ustavitev po Uredbi (ES) št. 88/97	Datum veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Bikedirect Europa Ltd	Unit 8 Parc Hafren — Business Park Llanidloes, Powys, SY18 6RB United Kingdom	Združeno kraljestvo	člen 5	24.6.2002	A399
Coster SNC di Lazzarini Nadia e Pagani Patrizia	Piazza Borromeo 10 I-20123 Milano	Italija	člen 5	11.9.2002	A414

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice in na stranke, navedene v členih 1 in 2.

V Bruslju, 28. novembra 2003

Za Komisijo
Pascal LAMY
Član Komisije